Узагальнення пропозицій та зауважень стейкхолдерів
Полтавського державного аграрного університету
ОПП Германські мови і переклад (англійська та німецька мови),
ступінь вищої освіти Магістр,
Освітня програма знаходилася на громадському обговоренні у період з 06.01.2023 р. по 06.02.2023 р.

Категорія стейкхолдерів	Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ	Місце роботи (навчання)	Зміст пропозиції та її обґрунтування	Примітка про врахування / неврахування пропозиції
Академічна спільнота	Світлана ПЕРОВА	к. пед. н., доцент, доцент кафедри теорії та практики перекладу Луганського національного університету імені Тараса Шевченка	Варто й надалі організовувати проведення гостьових лекцій із залученням фахівців з перекладу як з українських, так і зарубіжних ЗВО, оскільки такий вид навчальної діяльності слугуватиме формуванню перекладацької компетентності здобувачів вищої освіти, а також досягненню ПРН 5, передбаченого ОПП.	Враховано
	Ганна ПРИХОДЬКО	д. філол. н., професор кафедри англійської філології та лінгводидактики Запорізького національного університету	Пропоную розширити межі набуття знань для здобувачів, зокрема неформальної та інформальної освіти. Орієнтувати студентів на спілкування з фахівцями організацій, пов'язаних з майбутньою професійною діяльністю, зокрема Спілкою германістів, Українською асоціацією перекладачів, громадською організацією Міжнародна фундація науковців та освітян тощо для участі у семінарах, тренінгах, інших заходах. *Обґрунтування.* Додаткові знання допоможуть краще орієнтуватися в обраній	Враховано

			галузі, швидше розв’язувати фахові проблеми. Майбутні спеціалісти будуть більш конкурентноздатними на ринку праці, також це може стати у пригоді під час пошуку роботи, у генеруванні нових ідей.	
	Валентина ВОСКОБОЙНИК	к. філол. н., доцент кафедри англійської та німецької філології Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка	Пропоную замість дисципліни Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень увести обов’язковий компонент Академічне письмо, у межах якого варто розглядати загальнонаукові та спеціальні методи дослідження з філології, перекладу і методики викладання іноземних мови для здійснення якісної наукової роботи з фаху. *Обґрунтування.* Назва ОК Академівчне псиьсмо є більш актуальною за Методологію лінгвістичних і перекладознавчих досліджень і враховує різні аспекти дослідницької діяльності магістра філології: лінгвістичний, перекладознавчий, методичний, літературознавчий.	Враховано
Зовнішні стейкхолдери (представники роботодавців)	Юрій РОМАШКО	виконавчий директор ГО Інститут аналітики та адвокації	Розширити тематику ОК Практикум з мовної комунікації, перекладу та редагування різногалузевих текстів першою іноземною мовою (англійська), а саме: додати теми суспільно-політичної тематики. *Обґрунтування* На правах бази перекладацької практики (рівень бакалавр, магістр)	Враховано

			маємо зазначити, що суспільно-політична тематика є на часі, тому для подальшої професійної діяльності магістрантів варто додати цю тему до Практикуму з мовної комунікації, перекладу та редагування різногалузевих текстів першою іноземною мовою (англійська).	
	Олександр МОРОЗ	Фізична особа-підприємець, бюро перекладів «Translate Group»	Розширити тематику ОК «Інформаційні технології в перекладацькій діяльності»: ознайомити здобувачів вищої освіти з можливостями хмарних сервісів та спеціальних застосунків для організації робочого середовища перекладача й полегшення керування перекладацькими проєктами. *Обґрунтування.* Задля розвитку професійної компетентності майбутніх перекладачів уважаю за доцільне приділити більше уваги сучасним інформаційно-комунікаційним технологіям оптимізації перекладацької роботи. Це зробить їх готовими до професійної діяльності: як перекладачем-фрилансером, так і членом команди перекладацького проєкту.	Враховано
	Ольга УЛЯНЧЕНКО	перекладач приватного акціонерного товариства «Природні Ресурси», кандидат філологічних наук	Поповнити перелік індивідуальних завдань з перекладацької практики завданням з перекладу текстів нафтогазової промисловості. *Обґрунтування*	Враховано

			Полтавщина - регіон з розвиненою нафтогазовою промисловістю. Підприємства цієї галузі мають потужні міжнародні зв'язки, що зумовлює необхідність здійснення якісного перекладу задля забезпечення успішної комунікації між представниками різних країн світу.	
	Ярина МАНДРИКА	перекладач-менеджер, бюро перекладів «Центр перекладів»	Розширити тематику освітніх компонентів Практикум з мовної комунікації, перекладу та редагування різногалузевих текстів другою іноземною мовою, Практикум з мовної комунікації, перекладу та редагування різногалузевих текстів першою іноземною мовою, додавши військову, медичну тематику. *Обґрунтування* Для урахування практичного складника діяльності майбутніх перекладачів вважаю за потрібне додати військову, медичну тематику, що зумовлено викликами сьогодення.	Враховано
Здобувачі вищої освіти	Ілона ВЛОХ	здобувачка 1 курсу СВО Магістр заочної форми навчання	Збільшити кількість годин на вивчення курсу Комунікативні стратегії сучасної англійської і німецької мов. *Обґрунтування* Формування комунікативної компетентності майбутніх філологів є домінантним у володінні іноземними мовами.	Відхилено Окрім ОК 4 комунікативний складник представлений у ОК7,8, що дає змогу повною мірою зреалізувати ПРН 2.